

Na rokovanie Mestského zastupiteľstva Mesta Piešťany dňa 17.2.2011

Názov materiálu: NÁVRH DODATKU Č.1 K ZMLUVE O NÁJME Č.4670905
UZAVRETEJ MEDZI MESTOM PIEŠŤANY
A SPOLOČNOSŤOU STASIN, S.R.O.

Obsah materiálu: Dôvodová správa
Zmluva o nájme č.4670905
List zo dňa 23.11.2010
List zo dňa 17.1.2011
Návrh Dodatku č.1 k Zmluve o nájme č.4670905

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo Mesta Piešťany po prerokovaní

Dodatok č.1 k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej medzi Mestom
Piešťany a spoločnosťou STASIN, s.r.o. dňa 18.12.2009

- schvaľuje
- schvaľuje s pripomienkami poslancov

Stanovisko Mestskej rady

Uznesenie MsR č. 18/2011

Mestská rada mesta Piešťany po prerokovaní

A/ Odporúča

Návrh Dodatku č. 1 k Zmluve o nájme č. 4670905 uzavretej medzi Mestom Piešťany
a spoločnosťou STASIN, s. r. o. dňa 18. 12. 2009 **schváliť**.

Prítomných : 7

Za : 7

Stanovisko komisií MsZ

Stanovisko legislatívno-právnej komisie :

Komisia odporúča návrh Dodatku č. 1 k Zmluve o nájme č. 4670905 v predloženom znení
schváliť.

Stanovisko finančno-podnikateľskej komisie :

Komisia odporúča návrh Dodatku č. 1 k Zmluve o nájme č. 4670905 uzavretej medzi Mestom
Piešťany a spoločnosťou STASIN, s. r. o. v predloženom znení schváliť.

Stanovisko komisie školstva, športu a mládeže :

KŠŠaM po prerokovaní odporúča

Návrh Dodatku č.1 k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej medzi Mestom Piešťany
a spoločnosťou STASIN, s.r.o. dňa 18.12.2009 - schváliť

Spracovateľ: JUDr. Lívia Damboráková, ved. odboru org.-právneho

Mgr. Eva Kresnánková, referát právny

Predkladateľ: RNDr. Denisa Bartošová, prednostka MsÚ

Dôvodová správa

Uznesením MsZ č.166/2009/B bolo mestskému úradu uložené vypracovať v roku 2010 návrh investícií, ktoré prevádzkovateľ zrealizuje v priebehu prvých 10 rokov trvania zmluvy. Prenajímateľ vyzval písomne nájomcu na vypracovanie návrhu investícií. Nájomca predložil Mestskému úradu Piešťany dňa 23.11.2010 návrh investícií a technického zhodnotenia, ktoré svojím podaním zo dňa 17.1.2011 zmenil.

V zmysle predmetného uznesenia a na základe predložených návrhov nájomcu predkladáme návrh Dodatku č1 k Zmluve o nájme č.4670905.

Vyjadrenie finančného referátu:

Z pohľadu finančného nemáme pripomienky. Technické zhodnotenie a investície bude odpisovať nájomca. Postup je v súlade so zákonom č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v z.n.p. ako aj so zákonom č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v z.n.p.

Zmluva o nájme

č. 4670905

uzatvorená podľa ustanovení §663 a nasl. Občianskeho zákonníka
medzi

Prenajímateľom : Mesto Piešťany
v zastúpení Ing. Remo Cicutto, primátor
Nám. SNP č. 3, 921 01 Piešťany
IČO : 612031
DIČ : 2020537893
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Piešťany
č.ú. 34028-212/0200
/ ďalej len prenajímateľ /

Nájomca: STASIN, s.r.o.
v zastúpení: Ing. Peter Habán, konateľ
Branislav Stankovič, konateľ
Hlboká 92, 921 01 Piešťany
IČO : 36 245 712
DIČ : 2021603430
Bankové spojenie :ISTROBANKA, a.s.
č.ú. 15050 – 3311090/4900
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro,
Vložka č. 13042/T,
/ ďalej len nájomca /

Čl. I.

Predmet zmluvy

Touto zmluvou prenecháva prenajímateľ do užívania nájomcovi predmet nájmu určený v čl. II. za odplatu určenú v čl. VI. za podmienok určených v tejto zmluve.

Čl. II.

Predmet nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností v kat. území Piešťany označené v LV č. 5700 ako pozemky : parc.č. 10144, zast. pl. a nádvoria vo výmere 368 m², parc. č.10145, ost. pl. vo výmere 1298 m², parc. č.10146, ost. pl. vo výmere 300 m², parc. č.10147, ost. pl. vo výmere 2478 m², parc. č.10148/3 zast. pl. a nádvoria vo výmere 17056 m², ďalej je vlastníkom dvoch prenosných unimobuniiek na parc. č.10148/3, dvoch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10145, štyroch oplotených tenisových dvorcov na parc.č. 10148/3, dvoch oplotených volejbalových ihrísk na parc.č. 10148/3, jednej betónovej hracej steny na parc.č. 10146, dvoch asfaltových ihrísk s mantinelmi na parc. č. 10147 a prístupovej asfaltovej cesty na parc.č. 10148/3, všetko ďalej len „predmet nájmu“.
2. Prenajímateľ prehlasuje, že na predmete nájmu neviaznu žiadne faktické vady, že predmet nájmu je spôsobilý na užívanie, že na predmete nájmu neviaznu žiadne ťarchy, vecné bremená alebo záväzky, ktoré by bránili užívaniu predmetu nájmu za účelom podľa čl. III. tejto zmluvy.

Nájomca bol podľa podnájomnej zmluvy č. 2-25-350/2004 v zmluvnom vzťahu ako podnájomca s nájomcom SMP, p.o..

Čl. III. Účel nájmu

1. Nájomca bude predmet nájmu užívať za účelom komerčného prevádzkovania športového areálu so zachovaním jeho využitia na športové účely.
2. Užívanie predmetu nájmu na iný než dohodnutý účel, prípadne jeho rozšírenie podlieha predchádzajúcemu schváleniu Mestským zastupiteľstvom Mesta Piešťany a uskutoční sa ako dohoda zmluvných strán formou dodatku k zmluve.

Čl. IV. Doba nájmu

1. Táto nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú 30 rokov. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 1.1.2010.

Čl. V. Skončenie nájmu

1. Nájom sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
2. Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak :
 - a/ sa nájomca dostane do omeškania s úhradou splátky nájomného o viac ako 30 dní od lehoty splatnosti
 - b/ ak nájomca napriek písomnej výzve prenajímateľa užíva predmet nájmu v rozpore s dohodnutým účelom, alebo trpí užívanie predmetu zmluvy takým spôsobom, že prenajímateľovi vzniká škoda alebo že mu hrozí značná škoda
 - c/ nájomca poruší niektorú z povinností uvedených v čl. VIII. s výnimkou odsekov 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14.Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia od zmluvy nájomcovi, t.j. zmluva sa zrušuje týmto dňom.
3. Nájomca je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak stratí oprávnenie na výkon podnikateľskej činnosti .
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia od zmluvy prenajímateľovi, t.j. zmluva sa zrušuje týmto dňom.
4. Okrem uvedených spôsobov skončenia nájmu, môže dôjsť k skončeniu nájmu aj písomnou dohodou zmluvných strán.

Čl. VI. Cena nájmu

1. Nájomné je stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 11 080 eur ročne. Nájomné sa každoročne zvyšuje o 1,5 % kumulatívne, počnúc rokom 2011, pričom za základ pre výpočet sa považuje súčasné nájomné (príloha č.2).
2. Vzhľadom k výstavbe paraolympijského centra sa zmluvné strany dohodli na znížení nájomného, vypočítaného z výšky nájomného podľa bodu 1., o 30% na dobu 5 rokov od 1.1.2010 (podľa prílohy č.2).

Nájomné je splatné v dvoch splátkach vždy k 30.6. a 31.12. príslušného roka vo výške jednej polovice ročného nájomného.

4. Dohodnuté ročné nájomné je bez DPH. V prípade, že sa Mesto Piešťany stane platiteľom DPH bude k uvedenej sume ročného nájomného uplatnená DPH v zmysle platnej právnej úpravy.
5. Dohodnuté nájomné je splatné v prospech bankového účtu prenajímateľa s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy.
6. Nájomca bude prenajímateľovi uhrádzať nájomné za podmienok dohodnutých v tejto zmluve bez vystavovania faktúr prenajímateľom.
7. Ak sa nájomca dostane do omeškania s platením nájomného, je povinný za každý deň omeškania s úhradou príslušnej splátky nájomného, uhradiť prenajímateľovi dohodnutý úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. VII.

Ostatné náklady spojené s užívaním predmetu nájmu

1. Nájomca za zaväzuje v plnom rozsahu prihlásiť k odberu elektrickej energie u príslušného dodávateľa elektrickej energie dňom účinnosti tejto zmluvy a túto hradiť na vlastné náklady priamo dodávateľovi energie.
Mesto Piešťany je vlastníkom rozvodu vody na ul. Hlboká v Piešťanoch, okolo Zimného štadióna, na ktorý je pripojený podružný vodoměr nájomcu. Podružný vodoměr č. 059698043 je umiestnený v šachte, nachádzajúcej sa v športovom areáli, pri východe z parkoviska Zimného štadióna. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ na základe doručenej faktúry od spol. TAVOS, a.s. za odber vody a odvod splaškovej vody do kanalizácie (stočné) za celý areál na Hlbokej ulici v Piešťanoch, vykoná dva krát ročne prefaktúraciu nákladov nájomcovi za spotrebu vody a stočné, na základe stavu na meradle vodomeru, za cenu aktuálnu fakturovanú prenajímateľovi spoločnosťou TAVOS, a.s.
Odpočet (stav) na podružnom merači vykoná pracovník prenajímateľa za účasti nájomcu v posledný pracovný deň príslušného kalendárneho mesiaca.
Nájomca za zaväzuje uhrádzať prenajímateľovi prefakturovanú sumu za spotrebovaný odber vody a odvod splaškovej vody v termíne splatnosti faktúry vystavenej prenajímateľom.
Ak nájomca nevykoná včas a riadne úhradu je povinný prenajímateľovi zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
Nájomca sa zaväzuje sprístupniť vodoměr v šachte pracovníkom prenajímateľa za účelom kontroly a odčítania stavu vodomeru.
2. Nájomca je povinný si zabezpečiť na vlastné náklady likvidáciu a odvoz odpadu.
Nájomca je povinný zmluvne si zabezpečiť prenájom odpadových nádob a udržiavať poriadok a čistotu v okolí odpadových nádob.
3. Ostatné náklady v súvislosti s prevádzkovaním predmetu nájmu sú nákladmi nájomcu.

Čl. VIII.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu do ďalšieho nájmu inej osobe, s výnimkou krátkodobého nájmu najviac v trvaní na sedem dní, a taktiež nie je

oprávnený umožniť bezodplatné užívanie predmetu nájmu inému napr. na základe zmluvy o združení, zmluvy o tichom spoločenstve alebo z dôvodu spoločného podnikania, s výnimkou vykonávania športovej činnosti športových klubov, oddielov a obdobných organizácií vykonávajúcich športové aktivity v predmete nájmu.

2. Nájomca v rokoch 2004 – 2007 realizoval na predmete nájmu nasledovné :
 - a) investície a technické zhodnotenie : zrubový prevádzkový objekt (viacúčel. soc. budova), plyn. zar. pre nafuk. halu, TZ –futbalové ihrisko, TZ-volejbalové ihrisko, drobná stavba-chatka s krbom, drobná stavba-osvetlenie v účtovnej hodnote 6 268 199,-Sk;
 - b) opravu a údržbu : unimobuniek, parkové úpravy, športoviská- úpravy, lavičky, detské a plážové ihrisko, 2ks stožiare s osvetlením v účtovnej hodnote 693 063,-Sk; spolu 6 961 262,-Sk (bez DPH).
3. Nájomca sa zaväzuje na predmete nájmu vybudovať investície a technické zhodnotenie nasledovne :
 - do 1.4.2014 do výšky minimálne 83 000 eur
 - do 1.4.2019 do výšky minimálne 82 970 eur.Každá navrhovaná investícia a technické zhodnotenie podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom vo forme dodatku k zmluve o nájme, prílohou ktorého bude projektová dokumentácia a rozpočet.
4. Po každej realizácii investície alebo technického zhodnotenia na predmete nájmu sa nájomca zaväzuje predložiť prenajímateľovi zariadenie vybudovanej investície alebo technického zhodnotenia, ako aj spôsob ich odpisovania z účtovnej evidencie nájomcu, a to najneskôr do konca účtovného obdobia v ktorom boli investície alebo technické zhodnotenie vybudované.
5. Nájomca má právo odpisovať investície a technické zhodnotenie nehnuteľností, vybudované na majetku prenajímateľa. V prípade skončenia nájmu sa nájomca zaväzuje, že vybudované investície a technické zhodnotenie podľa bodu 2. a 3. tohto článku bezplatne prevedie darovacou zmluvou do vlastníctva prenajímateľa.
6. Nájomca je povinný uhrádzať náklady súvisiace s obvyklým udržiavaním predmetu nájmu, náklady na opravy, vrátane maľoviek a náterov, ako aj s udržiavaním čistoty v predmete nájmu a v jeho bezprostrednej blízkosti..
7. Nájomca prevezme predmet nájmu od prenajímateľa na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí majetku. Po ukončení prevezme prenajímateľ od nájomcu predmet nájmu v prevádzkyschopnom stave zhodnotený o vybudované investície a technické zhodnotenie na základe písomného protokolu.
8. Nájomca je povinný umožniť prenajímateľovi prístup na predmet nájmu za účelom kontroly, či nájomca užíva predmet nájmu riadnym spôsobom.
9. Nájomca je taktiež povinný umožniť prenajímateľovi prístup na predmet nájmu za účelom vykonania prác na odvrátenie hroziaceho nebezpečenstva.
10. Nájomca zodpovedá za vytvorenie podmienok bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre zamestnancov a osoby zdržujúce sa na predmete nájmu, v zmysle ust. § 6 zákona

č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Nájomca sa zaväzuje, že na predmete nájmu bude dodržiavať aj ostatné všeobecne záväzné právne predpisy za účelom zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Nájomca taktiež v zmysle ust. § 6 ods. 2 zákona č. 314/2001 o ochrane pred požiarmi v znení nesk. predpisov zodpovedá za protipožiarnu ochranu predmetu nájmu, zabezpečujúc plnenie povinností na zaistenie ochrany pred požiarmi v zmysle ust. § 4, 5, 6, 7, 8, zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení nesk. predpisov okrem ust. § 4 písm. d), l), m), ust. § 5 písm. a), f), h) tohto zákona. Tým nie sú dotknuté ostatné povinnosti nájomcu v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 314/2001 Z.z. a vyhl. č. 121/2002 Z.z. o protipožiarnej prevencii. Prenajímateľ je oprávnený na predmete nájmu kontrolovať dodržiavanie podmienok požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zo strany nájomcu.

11. Nájomca sa zaväzuje, že po skončení nájmu vráti prenajímateľovi predmet nájmu v prevádzky schopnom stave vrátane vybudovaných investícií a technického zhodnotenia. Ak by nájomca predmet nájmu poškodil nad rámec obvyklého opotrebenia, zaväzuje sa nájomca odstrániť toto poškodenie na vlastné náklady.
12. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu písomne oboznámiť prenajímateľa s každou zmenou týkajúcou sa jeho identifikačných údajov (zmena právnej formy podnikania, zmena miesta podnikania, a pod.), inak zodpovedá za škodu, ktorá prenajímateľovi nesplnením tejto povinnosti vznikla.
13. Nájomca je povinný plniť povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj rozhodnutí orgánov verejnej správy vydaných v medziach a na ich základe bez akejkoľvek právnej väzby na prenajímateľa.
14. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že prenajímateľ nezodpovedá žiadnym spôsobom a v žiadnom rozsahu za škody, ktoré vzniknú tretím osobám a na ich majetku na predmete nájmu alebo ktoré vzniknú na predmete nájmu ako dôsledok vandalizmu tretích osôb.
15. Nájomca je povinný poistiť majetok mesta, a to konkrétne dve prenosné unimobunky a oplatenie šiestich tenisových dvorcov podľa čl.II. zmluvy, ktorý je predmetom nájmu na svoje náklady a na čas trvania nájomnej zmluvy proti živelným pohromám.

Čl. IX.

Zmluvná pokuta

1. Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že ak nájomca po skončení nájmu zostane bez právneho dôvodu užívať predmet nájmu, má prenajímateľ právo požadovať od bývalého nájomcu takto už bez právneho dôvodu užívajúceho predmet nájmu, zmluvnú pokutu vo výške štvornásobného nájomného dohodnutého v tejto zmluve, v závislosti od počtu mesiacov neoprávneného užívania a zmluvná pokuta je takto vo výške 4/12 celoročného nájomného za každý, čo i len začatý mesiac neoprávneného užívania. Bývalý nájomca, takto už bez právneho dôvodu užívajúci predmet nájmu je povinný uhradiť zmluvnú pokutu prenajímateľovi do 10 dní od doručenia jej písomného vyčíslenia prenajímateľom.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak nájomca nevybuduje investície alebo technické zhodnotenie podľa čl. VIII. ods. 3 tejto zmluvy, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške nezrealizovanej investície alebo technického zhodnotenia.

Čl. X.

Doručovanie písomností

Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosti týkajúce sa nájomného vzťahu podľa tejto zmluvy doručené poštou sa pokladajú za doručené priamo do vlastných rúk, i keď táto zásielka bude prenajímateľovi vrátená ako zásielka nájomcom neprevzatá. Obdobne to platí pri doručovaní poštových zásielok prenajímateľovi. Zmluvné strany sa dohodli, že uvedené písomnosti zo strany prenajímateľa budú doručované na adresu nájomcu uvedenú v Obchodnom registri a zo strany nájomcu na adresu prenajímateľa uvedenú v tejto zmluve.

Čl. XI.

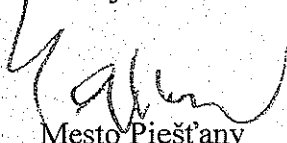
Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme právnych úkonov. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu, musia byť číslované a musia byť podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán, po predchádzajúcom súhlase mestského zastupiteľstva.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, prejavenej určito a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom túto zmluvu vlastnoručne podpísali. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a že zmluva sa uzatvára nie v tiesni za nápadne - nevýhodných podmienok.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v šiestich právne rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých prenajímateľ obdrží štyri a nájomca dve vyhotovenia.
5. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy je kópia z Katastrálnej mapy so zakreslením predmetu nájmu a rozpis nájomného počas trvania nájmu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom účinnosti tejto zmluvy sa ruší Zmluva č.4730605 zo dňa 30.10.2006, predmetom ktorej bola prefaktúracia nákladov za vodné a stočné.

V Piešťanoch 16.12.2009

V Piešťanoch 18.12.2009

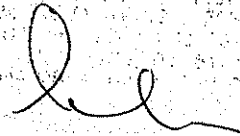
Prenajímateľ :



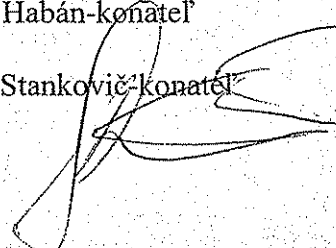
Mesto Piešťany
Ing. Remo Cicutto
Primátor mesta Piešťany



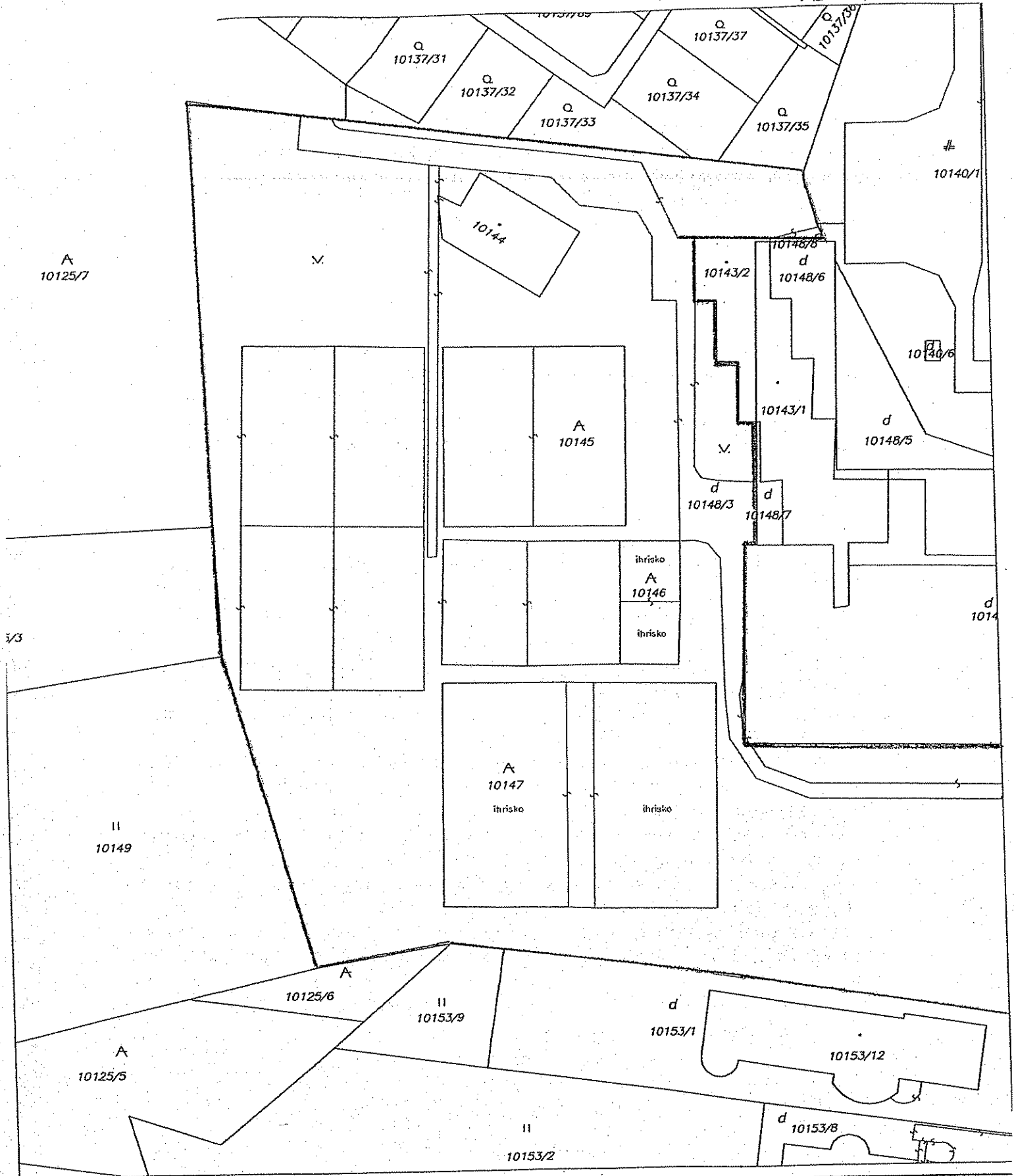
Nájomca :



STASIN, s.r.o.
Ing. Peter Habán-konateľ



Branislav Stankovič-konateľ



Organizácia Katastrálny úrad Správa katastra	Okres Číslo zákazky 4426/24	Obec PIEŠŤANY Mapový list č. PIEŠŤANY 6-8/34, 6-9/12, 6-8/33, 6-9/11	Kat. územie PIEŠŤANY Mierka 1 : 1000 Kód 1
KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY na parcelu:			
Vyhotočil 		5€ 	
Dňa 27.11.2009	Meno 	3€ 	
		podpis	

Príloha č.2

Rok	Nájomné v €	Znížené nájomné na dobu 5 rokov v €
2010	11080	7756
2011	11246	7872
2012	11412	7989
2013	11578	8105
2014	11745	8221
2015	11911	
2016	12077	
2017	12243	
2018	12409	
2019	12576	
2020	12742	
2021	12908	
2022	13074	
2023	13240	
2024	13407	
2025	13573	
2026	13739	
2027	13905	
2028	14071	
2029	14238	
2030	14404	
2031	14570	
2032	14736	
2033	14902	
2034	15068	
2035	15235	
2036	15401	
2037	15567	
2038	15733	
2039	15899	

J. Habán

STASIN, s.r.o., Hlboká 92, 921 01 Piešťany

Mestský úrad PIEŠŤANY	
Príjacie číslo: <i>25692</i>	
Príjem: 23. 11. 2010	
Prílohy:	Číslo spisu:
Vypracoval:	

MESTO PIEŠŤANY
Mestský úrad
RNDr. Denisa Bartošová
Nám. SNP č. 1475/3
921 45 Piešťany

Vec : Návrh investícií a technického zhodnotenia do 01.04.2019 v zmysle nájomnej zmluvy

V zmysle zmluvy o nájme č. 4670905 čl. VIII. Bod 3 zo dňa 16.12.2009 Vám predkladáme návrh investícií a technického zhodnotenia na predmete nájmu.

do 01.04.2014 :

- kompletná rekonštrukcia umelého osvetlenia celého areálu – predpokladaná výška investície 59 750,-€
- vybudovanie objektu letné šatne + sprchy - predpokladaná výška investície 53 500,-€
- dobudovanie vstupu do areálu – predpokladaná výška investície 6 250,-€

do 01.04.2019 :

- výmena umelého povrchu na futbalovom ihrisku – predpokladaná výška investície 25 250,-€
- vybudovanie nového oplotenia športovísk – predpokladaná výška investície 35 900,-€
- rekonštrukcia pôvodných šatní v zrubovom objekte na ubytovacie priestory – predpokladaná výška investície 33 500,-€
- dobudovanie detského ihriska – predpokladaná výška investície 2 500,-€

*VÝŠIE UVEDENÉ SUMY NEZAHŔNIAJÚ INVESTÍCIE SO
VRÁTANIE DPH*

S pozdravom

[Signature]

STASIN, s.r.o.
Hlboká 92, 921 01 Piešťany
IČO: 362 111 111
DIČ: SK201034300
Tel: 031 730 100
Fax: 031 730 103
E-mail: stasin@stasin.sk

Ing. Habán Peter
konateľ spoločnosti

[Signature]

V Piešťanoch, dňa 23.11.2010

N á v r h

D O D A T O K č. 1 **k Zmluve o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009**

Čl. I. **Zmluvné strany**

Prenajímateľ : Mesto Piešťany
v zastúpení : Ing. Remo Cicutto – primátor
Nám. SNP č.3, 921 45 Piešťany
IČO : 612031
DIČ : 2020537893
Bankové spojenie : VÚB, a.s. Piešťany,
č.ú. 34028-212/0200
(ďalej len prenájomca)
na strane jednej

Nájomca : STASIN, s.r.o.
v zastúpení: Ing. Peter Habán, konateľ
Branislav Stankovič, konateľ
Hlboká 92, 921 01 Piešťany
IČO : 36 245 712
DIČ : 2021603430
Bankové spojenie : ISTROBANKA, a.s.
č.ú. 15050 – 3311090/4900
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro,
Vložka č. 13042/T
(ďalej len nájomca)
na strane druhej

spolu „Zmluvné strany“

Čl. II. **Predmet úpravy**

Prenajímateľ a nájomca sa ako zmluvné strany Zmluvy o nájme č.4670905 uzavretej dňa 18.12.2009 (ďalej len „zmluva“) dohodli, že Čl. VIII.. ods.3. tejto zmluvy sa nahrádza nasledovným textom v znení :

Čl. VIII. ods.3

Nájomca sa zaväzuje vybudovať na predmete nájmu investície a technické zhodnotenie nasledovne :

- novostavbu tenisovej haly s dvoma tenisovými dvorcami
 - prevádzkový objekt so šatňami a sociálno-technickým zázemím
- do 31.12.2013 v predpokladanej sume 540 125,-Eur s DPH, v rozsahu podľa predloženej dokumentácie pre územné konanie.

V prípade, že nájomca uvedené investície a technické zhodnotenie nezrealizuje z dôvodu technickej a finančnej náročnosti do uvedeného termínu (do 31.12.2013) zaväzuje sa na predmete nájmu uskutočniť nasledovné investície a technické zhodnotenie v zmysle pôvodného článku VIII. ods.3 Zmluvy o nájme č.4670905 a uznesenia MsZ č.166/2009/B :
do 01.04.2014 :

- vybudovanie umelého osvetlenia celého areálu – predpokladaná výška investície 59 750,-€ s DPH
- vybudovanie objektu letné šatne a sprchy – predpokladaná výška investície 53 500,-€ s DPH
- vybudovanie vstupu do areálu – predpokladaná výška investície 6 250,-€ s DPH

do 01.04.2019 :

- rekonštrukcia futbalového ihriska – predpokladaná výška investície 25 250,-€ s DPH
- vybudovanie oplotenia športovísk – predpokladaná výška investície 35 900,-€ s DPH
- dobudovanie detského ihriska – predpokladaná výška investície 2 500,-€ s DPH

Každá ďalšia navrhovaná investícia a technické zhodnotenie podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom vo forme dodatku k zmluve o nájme, prílohou ktorého bude projektová dokumentácia a rozpočet.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a úpravy tohto dodatku môžu byť vykonané len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pred jeho podpisom prečítali, dodatok bol uzavretý po vzájomnom prerokovaní, je výrazom ich skutočnej, slobodnej, vážnej a určitej vôle, obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu s obsahom ho podpisujú štatutárni zástupcovia zmluvných strán.
3. Tento dodatok je vyhotovený v piatich právne rovnocenných vyhotoveniach, pričom prenajímateľ obdrží tri vyhotovenia a nájomca dve vyhotovenia.

4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

V Piešťanoch

Prenajímateľ :

Mesto Piešťany
Ing. Remo Cicutto
primátor mesta Piešťany

Nájomca :

STASIN, s.r.o.
Ing. Peter Habán - konateľ
Branislav Stankovič - konateľ

1. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE STAVBY A INVESTORA:

Názov stavby	Novostavba tenisovej haly – HS Centrum
Miesto stavby	Piešťany, parc.č. 10147, 10148/3
Zastavaná plocha SO-01	1452,2 m ²
Celková úžitková plocha	1349,0 m ²
Obostavaný priestor	10065 m ³
Zastavaná plocha SO-02	208,3 m ²
Celková úžitková plocha	178,4 m ²
Obostavaný priestor	815,6 m ³
Charakter stavby	Novostavba
Investor	STASIN s r o., Hlboká 92 , Piešťany
Hl.architekt projektu	Ing.arch. Vitko Ľudovít autorizovaný architekt

2. ZÁKLADNÉ ÚDAJE CHARAKTERIZUJÚCE STAVBU :

2.1. Údaje o projektovaných kapacitách

- hala pre 2 tenisové dvorce
- prevádzkové priestory – recepcia, šatne , technické a sociálne zázemie

2.2. Počet zamestnancov – 1

3. ÚČEL STAVBY A JEJ ZDÔVODNENIE:

Firma STASIN s r.o. sa rozhodla v rámci prenajatého tenisového areálu vybudovať novú tenisovú halu a tým rozšíriť poskytované služby najmä pre zimnú prevádzku, resp. nepriaznivé poveternostné podmienky.

Novostavbou vzniknú priestory pre 2 tenisové dvorce a objekt šatní so sociálno – technickým zázemím.

Požiadavky statickej dopravy sú riešené v rámci existujúcich spevnených plôch.

Podmienkou investíciou je vybudovanie nových kapacitne dostatočných prípojok inžinierskych sietí- vody , prípojky NN (aj pre potreby vykurovania), kanalizácie .

4. ČLENENIE STAVBY NA PREVÁDZKOVÉ SÚBORY A STAVEBNÉ OBJEKTY:

Stavebné objekty :

- SO -01 Tenisová hala
- SO -02 Prevádzkový objekt
- SO -03 Vonkajšia kanalizácia
- SO -04 Prípojka vody
- SO -05 Prípojka NN -sekundárny rozvod NN

Dažďové vody budú odvádzané do vsakovacích dažďových studní v priľahlých plochách zelene v nadväznosti na objekt.

5. Nákladová časť stavby :

SO -01 Tenisová hala	
Zemné práce, zakladanie stavby	42. 844.-
Výstuž	8. 140.-
Izolácie proti zemnej vlhkosti	11. 148.-
Spolu	62. 132.-

Dodávka haly HUPRO so zateplením

Vnútoraná šírka haly 38m , výška 10,6m a dĺžka 36m

Hala C 38/10,6/36m – dodávka	1 368,00m2	117 800,-
Čelá haly- oceľová konštr. S ukotvením D+M		11 250,-
Čelá haly- sendvič. Panely hr.80mm D+M	388,04m2	19 906,45
Čelá haly – presvetlenie polykarbonát D+M	248,34m2	14 205,05
Doprava		997,91
Cena celkom bez montáže		164 159,41
Montáž haly	1 900,00m2	28 500,-
Montáž čiel	740,80m2	11 112,-
Cena dodávka + montáž celkom		203 771,41

SO- 01 Tenisová hala spolu

265 903,41

SO -02 Prevádzkový objekt

Zemné práce, zakladanie stavby	7. 967.-
Zvislé konštrukcie	22. 905.-
Vodorovné konštrukcie	17. 590.-
Úpravy povrchov	10. 950.-
Práce HSV	59.412.-

Izolácie	2. 160.-
Izolácie tepelné	7. 140.-
Zdravotechnika	6. 970.-
Tesárske konštrukcie, drevostavby	7. 835.-
Klampiarske konštrukcie	1. 825.-
Stolárske konštrukcie	5. 576.-
Podlahy	4. 481.-
Dokončovacie práce	3. 153.-
Elektroinštalácie	19. 252.-
Práce PSV	58. 392.-
SO- 02 Prevádzkový objekt spolu	117.804.-

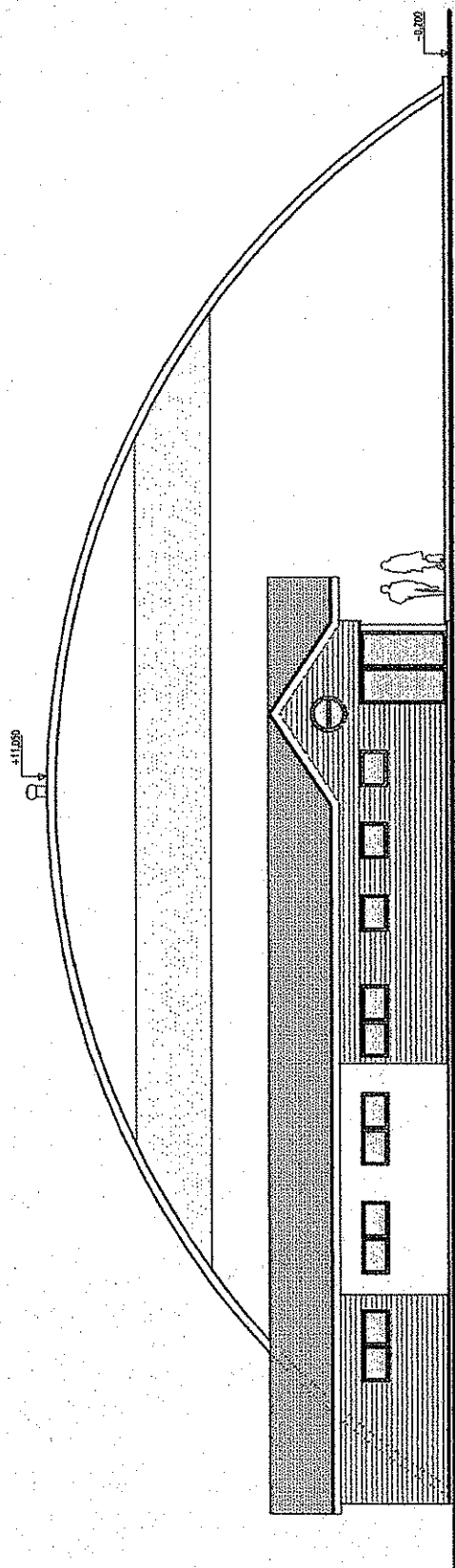
SO -03 Vonkajšia kanalizácia

Kanalizácia DN 200 176,6m x 140€/m	24. 724.-
Šachta 5ks x 350 €	1. 750.-
SO -03 Vonkajšia kanalizácia spolu	26.474.-

SO -04 Prípojka vody

Vodovod DN 150, DN 50 234,0m x 120€/m	28.080.-
Nadzemný hydrant	3.020.-
Vodomerná šachta	1.000.-

SO -04 Prípojka vody spolu	32.080,-
SO -05 Prípojka NN -sekundárny rozvod NN	
NN kábel 155m x 75€/m	11. 625,-
SO -05 Prípojka NN spolu	11. 625,-
 Náklady spolu bez DPH	 453 886,41
DPH 19%	86 238,42
Celkové náklady s DPH	540 124,83



Pohľad severný m 1:200



MAPA ŠIRŠÍCH VZŤAHOV 1:2000

